

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 79 (1992)
Heft: 9: Postindustrielle Schauplätze in Europa

Buchbesprechung: Das Versprechen der Funktion [Hans Frei, Louis Henry Sullivan]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

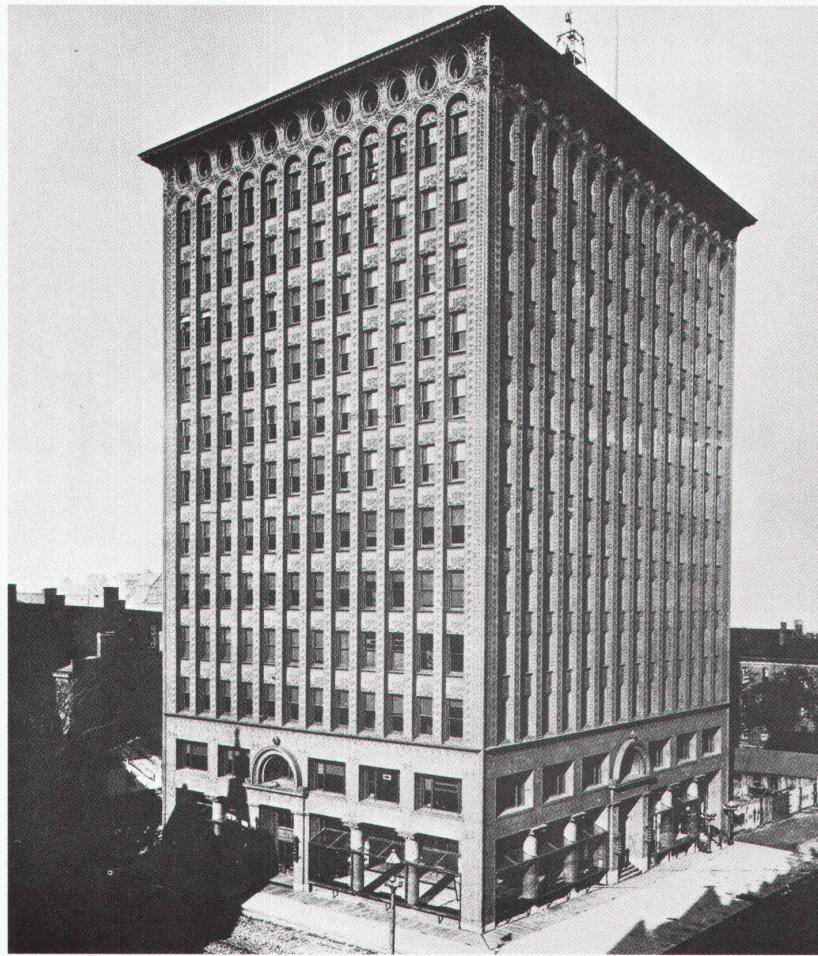
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Das Versprechen der Funktion

Hans Frei.
Louis Henry Sullivan.
 Deutsch und englisch.
 176 Seiten.
 208 Abbildungen.
 Artemis & Winkler Verlag.
 Reihe Studiopaperback.
 Zürich, München, London
 1992.

Im Jahr 1962 erschien das von Sherman Paul verfasste Buch «Louis Sullivan – An Architect in American Thought». Bei dessen deutscher Ausgabe, die ein Jahr später erschien, stellte sich natürlich das Problem der Übersetzung des merkwürdigen Untertitels. Um die sprachliche Unmöglichkeit zu vermeiden, entschied man sich für «Ein amerikanischer Architekt und Denker». Den Kern der amerikanischen Vorlage traf diese Übersetzung freilich nicht; denn der Autor wollte mit dem Adjektiv «american» nicht auf die Nationalität des Architekten aufmerksam machen, sondern auf das Eingebettetsein seiner Ideen innerhalb einer spezifisch amerikani-

schen Denktradition verweisen. Dass die europäische Wahrnehmung amerikanischer – historischer, wie aktueller – Architekturzustände unvermeidlich von der Verschiedenheit der jeweiligen kulturellen Kontexte gebrochen wird, ist wohl eine Selbstverständlichkeit, genauso wie umgekehrt das Verständnis amerikanischer Architekturkultur – zumal derjenigen des 19. Jahrhunderts – ohne ihren europäischen Hintergrund undenkbar wäre. Vor diesem Problem stand auch der Autor der neuesten Monographie über Louis Sullivan (1856–1924). Er versuchte es mit Recherchen «an Ort und Stelle» zu lösen. Das Ergebnis ist ein überzeugender Überblick über das Werk des Architekten, das – unterstützt vom vorzüglichen Bildmaterial – in seiner ganzen facettenreichen Vielfalt erscheint. Nicht nur der Pionier der Chicagoer Hochhäuser, als der Sullivan gemeinhin gilt, sondern auch der Architekt, der sich an allen möglichen Bauaufgaben, ob Wohnhaus, Hotel, Ausstellungsbau, Mausoleum oder Provinzbank, mit unvermindert intensivem Gestaltungswillen versuchte, wird dem Leser präsentiert. Etwa 70 Bauten und Projekte werden im Hauptteil des Buches anhand von Fotos und Zeichnungen vorgestellt, begleitet von Kurzbeschrieben und Angaben zur jeweiligen Baugeschichte. Ein besonderer Akzent wird auf die Darstellung der



von Grinell (1913/1914), wo die ineinander verschrankten Rahmen an den Verschlussmechanismus einer Kamera, aber auch an den des Banktresors denken lassen.» Der Gedanke, dass das Ornament physiognomischer Ausdruck der Bauaufgabe sei oder diese gar bildlich mitteile, ist auch die Grundlage, auf der Hans Frei die Erklärung der berühmten und später zu Diensten der funktionalistischen Doktrin vereinnahmten Losung Sullivans, «form follows function», in Angriff nimmt. Demgemäß soll das Substantiv «Form» die ornamentielle Form schlechthin bezeichnen, während das Wort «Funktion» als ein anderer Ausdruck für die Bauaufgabe oder die Baugattung verstanden wird. Eine derartige Deutung der von Sullivan postulierten Zusammengehörigkeit von Form und Funktion gibt Rätsel auf, zumal beim Versuch ihrer Anwendung auf dessen architektonisches Werk. Wie lässt es sich beispielsweise erklären, dass Gebäude mit durchwegs unterschiedlicher Nutzung – Warenhaus, Geschäftshaus, Theater, Mausoleum –, sei es innen oder aussen, eine ornamentale Behandlung erfahren, welche hinsichtlich der figürlichen Elemente, die sie aufweist und dem kompositorischen Prinzip, nach dem sie sich entfaltet, bei aller Verschiedenheit der Bauaufgaben offenkundig unverändert bleibt? Gemeint ist damit die An-

wendung des floralen Ornaments, der vegetabilischen, organischen Formen, die aus geometrischen Figuren herauswachsen beziehungsweise in diese hineinwachsen, solange bis letztere sich den Umrisslinien der struktiven Teile des Gebäudes angeglichen haben. Mit ihnen kommen dadurch die individuellen Charaktere der verschiedenen Baugattungen zum Tragen. Man bekommt eher den Eindruck, hier sei eine alle Teilespekte – mithin die konkrete Nutzung – umfassende gestalterische Intention am Werk, bei der nicht die einzelne Aufgabe, sondern die Architektur als solche den Ausschlag gibt. Dem Dilemma könnte man ausweichen mit Hilfe der Binsenweisheit, dass ja die gebaute Form mit der Theorie, wenn überhaupt, nur in den seltensten Fällen übereinstimme. Der Autor der Sullivan-Monographie ist gewissenhaft genug, dies nicht zu tun und stattdessen zu versuchen, vom theoretischen Fundus eines Jahrhunderts die (europäischen) Bausteine der Sullivanschen Position auszusortieren, um dann diese rekonstruieren zu können. Lavaters Physiognomik aus der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts bildet dabei den Ausgangspunkt, die «Romantiques» um Henri Labrouste, Viollet-le-Duc und die Pariser Ecole des Beaux-Arts bis Emile Vaudremer sind wichtige Bezugspunkte. Der «europäische Blick» ist letztlich auch hier dominierend; die

autochthone amerikanische theoretische Tradition wird schlachtweg übersehen. Dass, wie uns der Autor mitteilt, Lavaters «Physiognomische Fragmente» die Bibliothek Sullivans schmückten, ist sicherlich ein ernstzunehmendes Argument. Noch wichtiger erscheinen jedoch die tatsächlichen Bezüge zur Sullivanschen Theorie und Praxis etwa der Architekturphilosophie eines Horatio Greenough (1805–1852), der die architektonische Schönheit als «the promise of function» bezeichnete, und diese wiederum in Analogie zu den Strukturgesetzen der Natur und des natürlichen organischen Wachstums setzte. Dabei war das Ziel seiner theoretischen Bemühung das Zustandekommen einer genuin amerikanischen Architektur. Die Verknüpfung von Architektur und Natur war auch zentrales Thema des Ansatzes von Louis Sullivan. Beständigkeit und Bewegung waren für ihn Prinzipien, die gleichermassen in der Natur und in der Architektur anzutreffen seien. Deren Verbindung zu einem

«bewegten Gleichgewicht» war der Grundinhalt seines Aphorismus, «form follows function». Das Wort Funktion bezeichnete die gesetzmässige organische Einheit aller praktischen Aspekte der Architektur zu einem resonanten Ganzen (wobei in diesem Zusammenhang der Schwerpunkt vor allem auf der Konstruktion, nicht auf der Nutzung lag); die Form folgte der Funktion, indem sie das *organische Prinzip* des nach aussen hin im wesentlichen geometrisch erscheinenden tektonischen Gebildes durch die natürliche Form der floralen Ornamentik bildhaft explizierte. Das geometrische Gerüst, das die wild wachsende ornamentale Form bändigte, stellte den Übergang zwischen natürlicher und geometrischer Form her. Von hier aus könnte man den Weg zurückverfolgen nach Europa. Er wäre möglicherweise ein anderer als derjenige Hans Freis. Trotzdem ist sein Buch sehr lesenswert und intellektuell in vieler Hinsicht anregend. Auch dem Auge bleibt der Genuss nicht verwehrt.

Sokratis Georgiadis



L.H. Sullivan und D. Adler.
Guaranty (Prudential) Building,
1894–1896. Archiv S. Giedion.
Institut für Geschichte und Theorie
der Architektur, ETH Zürich.

Bild rechts ist im besprochenen
Buch nicht enthalten.